

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 8

**Buchbesprechung:** Bibliographie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## SECTION FRIBOURGEOISE

**Journées d'information et de démonstration**  
sur les différents systèmes de freinage des  
chars et remorques agricoles  
combiné avec un

### **Grand concours des jeunesses rurales**

*vendredi et samedi, 3 et 4 juillet 1981*

dès 09.00 heures, sur le domaine de l'Institut agricole Grangeneuve près Fribourg.

- Exposition et démonstration des différents équipements de freinage pour chars et remorques agricoles.
- Concours d'habileté pour jeunes conducteurs de tracteurs de 16 à 24 ans (nombreux prix à gagner!).

Buvette — restauration sur place.

Association fribourgeoise des  
propriétaires de tracteurs

---

### «TECHNIQUE AGRICOLE»

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — case postale, 5223 Riniken AG. Adresse postale de la Rédaction «Technique Agricole»: case 210, 5200 Brougg AG.

Régie des annonces: Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91.

Prix de l'abonnement frs. 16.50 par an.

Gratuit pour les membres de l'ASETA.

Paraît 15 fois par an.

Droits de reproduction réservés.

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.

---

Le numéro 9/81 paraîtra le 16 juillet 1981

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**

**30 juin 1981**

Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich

Tél. 01 - 207 73 91

---

## Bibliographie

Vient de paraître aux Editions Mondo!

### **USA aujourd'hui**

Texte de: Georges Kleinmann

Photos de: Georg Stärk

Dans l'avant-propos que Georges Kleinmann a écrit pour le livre «USA aujourd'hui», récemment paru aux Editions Mondo, nous relèverons un passage très significatif. Après avoir évoqué les 22 voyages qui l'ont conduit aux Etats-Unis, il précise: «Il s'agit du récit de mes étonnements, de mes enthousiasmes, de ce que l'on a envie de faire partager quand on rentre de ce pays. Ce que j'ai profondément ressenti au cours de mes nombreux voyages, c'est que les Etats-Unis sont le pays où tout est possible, où les rêves les plus fous peuvent devenir réalité, où l'excès fait partie des lieux communs, où la grandeur côtoie la misère, où le beau voisine avec le laid, où l'humour est confronté à la dureté de la réalité quotidienne. Une des caractéristiques de ce pays est que tout y évolue à une telle vitesse qu'on n'est jamais très sûr que la réalité d'aujourd'hui sera encore celle de demain».

L'auteur, qui possède l'art difficile de vulgariser, est curieux de nature. Nombreux sont les sujets qui le fascinent. C'est ainsi qu'il conduit le lecteur aux portes de l'émerveillement, ce qui ne l'empêche pas de promener un oeil souvent critique sur les gens et les choses. Sa profonde connaissance de l'Amérique et des américains, sa manière de ressentir cet immense pays lui ont permis d'écrire un texte à la fois riche en informations et de lecture aisée.

De son côté, le photographe Georg Stärk a rapporté de maints voyages aux USA un reportage photographique qui illustre, prolonge et complète remarquablement le texte. C'est qu'il a un authentique talent, une technique parfaite. Et parce que le regard qu'il porte sur le monde, les gens et les choses est en constant éveil, qu'il a une forte dose d'imagination, de tendresse et une bonne réserve d'humour, son reportage est d'une rare qualité. Son art de la photographie est de très haut niveau; il est un moyen d'expression qui se suffit à lui-même, qui évoque, suggère et parle.

Dans cet ouvrage, le lecteur retrouvera bien évidemment quelques-uns des visages les plus connus des Etats-Unis. New York ou Washington, les vastes espaces de la Californie ou les réserves d'indiens, le Grand Canyon du Colorado, la Floride et Disneyworld. Il découvrira des villes surdimensionnées, mais aussi une multitude de petites cités où se pratique le bon voisinage qui se traduit par la mise en commun des préoccupations comme le baby-sitting, la religion et les jeux. De nombreux chapitres évoquent aussi le rôle éminent que jouent aux Etats-

Unis les universités, les mass-média, la politique, la liberté d'expression, le sport-spectacle et la compétition dans tous les domaines de la vie quotidienne. Et puis, enfin, le rêve américain «l'american dream» qui est espoir de liberté et droit fondamental à la recherche du bonheur.

A l'heure où les USA ont changé de président, voici un livre passionnant comportant 71 pages d'illustrations en couleur représentant 189 documents photographiques réunis dans une mise en page tout à fait originale.

Se commande directement aux Editions Mondo, 1800 Vevey, pour le prix de Fr. 15.50 + 500 points Mondo ou en librairies pour Fr. 39.— (sans points).

Vient de paraître aux Editions Mondo!

## LA POLOGNE

Texte de Urs Scheidegger  
Photos de Walter Imber

Après leur livre «USA AUJOURD'HUI», paru à fin janvier 1981, les Editions Mondo sont, une nouvelle fois, en plein cœur de l'actualité avec un ouvrage consacré à la Pologne. L'auteur, Urs Scheidegger, un des meilleurs spécialistes de notre pays, a du reste consacré une thèse à l'industrialisation et à la transformation sociale de la Pologne. Une bonne quinzaine de voyages entre Mer du Nord et Monts Tatras lui ont permis de découvrir les réalités quotidiennes de ce pays qu'il connaît parfaitement et de développer ses nombreuses relations humaines au travers desquelles il a enrichi et affiné ses vastes connaissances.


Il s'est efforcé de présenter le pays des bords de la Vistule et ses habitants sur un autre plan que celui de l'actualité. Il sait que peu de pays en Europe ont eu un destin aussi tragique. Son examen du facteur historique permet de comprendre que dans ce pays communiste, 90% des polonais sont catholiques, que la propriété privée est largement prépondérante dans les campagnes. De comprendre aussi la hardiesse des syndicats emmenés par Lech Walesa.

Les troubles de 1980, comme ceux qui se sont produits à plusieurs reprises depuis 1956, sont en partie la conséquence d'une situation économique bien précaire. Et puis, les interminables discussions à propos des libertés syndicales, du mauvais approvisionnement du pays et le tumulte qui en résulte, font peut-être oublier que la seconde guerre mondiale a fait six millions de morts en Pologne, qu'elle a réduit à néant les débuts de l'industrie, et détruit la plupart des villes. Peut-être a-t-on aussi oublié le combat quasi perpétuel des polonais pour leur indépendance et leur identité nationales.

Pour accompagner ce texte clair et informatif, signalons le remarquable reportage en couleur du photo-

graphe Walter Imber. Avec infiniment de talent, de subtilité et d'humanité, il permet de découvrir une Pologne à la fois proche et lointaine, rude par son climat, mais tellement attachante par son peuple fier et chaleureux.

Se commande directement aux Editions Mondo, 1800 Vevey, pour le prix de Fr. 15.50 + 500 points Mondo ou en librairies pour Fr. 39.— sans points.

 Indiquez assez tôt  
votre intention de bifurquer  
à gauche !

## Liste des insérants

Aebi & Co. SA, Burgdorf	couv. 3
Agrar SA, Wil	362
Assurances Vaudoise	394
Blaser & Co. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	353, 394
Catry A., Comines F	391
Ford Motor Company	357, 358, 359
Grunderco, Satigny	390
Gummi Maag, Dübendorf	394
Hämmerli & Cie. SA, Nyon	357
Henriod P., Echallens	360
Krefina Bank SA, St-Gall	391
Messer E. SA, Niederbipp	358, 392
Müller Maschinen SA, Bättwil	359, 391
Ott frères, Worb	360
Promot SA, Safenwil	393, 394
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	355
Same Trattore Spa, Italie	392
Schaller SA, Berne	357
Schneider P.-A., Gland	394
Streag SA, Zürich	376/377
Volg Agrola, Winterthur	couv. 4
Wiesel SA, Schöffland	354
Würgler, Affoltern a.A.	356
Zumstein SA, Zuchwil	393